

GB

Function

Used in combination with the *shutter control comfort*, the sun sensor provides sun protection and twilight functions.

The sun sensor is connected with a plug to the blind/shutter control timer 'Komfort' or with a screw terminal to the *shutter control insert without extension input*.

For flush-mounting installations, the sensor cable is connected with a screw terminal to the insert.

Installation

Important: The sensor cable carries safety extra-low voltage (SELV). Observe the wiring regulations of VDE 0100.

Connection of the sensor: see operating and installation instructions of the *shutter control insert without extension input*.

Sun sensor

The sun sensor (fig. ①) is attached to the window pane by means of a suction cup.

- Clean and dry the window pane
- Clean the suction cup and moisten
- Press sensor on the window pane

The sun protection function permits automatic lowering of the blind/shutter when a programmed brightness level is **exceeded**. The limit stop of the blind/shutter can be selected in accordance with individual requirements by placing the sensor in the desired position on the window pane.

Applications: sun protection at computer workplaces, sun protection for flower windows or greenhouses, etc.

The twilight function permits automatic lowering of the blind/shutter when the ambient brightness **falls below** the programmed brightness. The blind/shutter moves to the lower limit stop. The position of the sensor on the window pane can be chosen in accordance with individual requirements.

Application: Lowering of blinds/shutters at the beginning of darkness.

Scope of supply

- ① sun sensor
- ② connecting terminal
- ③ insulation sleeving

Technical characteristics

Max. sensitivity of photodiode	: at λ ca. 850 nm
Max. number of diodes connectable:	: 1 (no parallel connection)
Temperature range:	: -30 °C ... +70 °C
Degree of protection:	: IP 54
Extension of sensor cable	: max. 10 m with J-Y (St) Y 2x2x0,6 mm

Sensor cable extensions must be laid with a spacing of 30 cm from lines carrying mains voltage.

General information

- Defective devices are to be sent to the competent branch of Siemens AG.
- For further relevant information contact our Technical Support:

☎ **+49(0) 180 50 50 222**
 ☎ **+49(0) 180 50 50 223**
 ✉ adsupport@siemens.com

D

Funktion

Der Sonnensensor ermöglicht zusammen mit der *Jalousiesteuerung Komfort* die Funktionen Sonnenschutz und Dämmerung.

Der Anschluss des Sonnensensors erfolgt über einen Stecker an der Jalousieuhr Komfort oder über eine Schraubklemme im *Jalousiesteuerung Einsatz ohne Nebenstelleneingang*.

Zur Unterputzverlegung wird die Sensorleitung über eine Schraubklemme am Einsatz angeschlossen.

Installation

Wichtig: Die Sensorleitung führt Schutzkleinspannung (SELV). Installationsvorschriften nach VDE 0100 beachten.

Anschluss des Sensors siehe Bedien- und Montageanleitung *Jalousiesteuerung Einsatz ohne Nebenstelleneingang*.

Sonnensensor

Der Sonnensensor (Bild ①) wird mit dem Saugfuß an der Fensterscheibe befestigt.

- Fensterscheibe reinigen und trocknen
- Sensorausfuß reinigen und befeuchten
- Sensor an die Fensterscheibe andrücken

Die Sonnenschutzfunktion ermöglicht automatisches Abfahren der Jalousie nach **Überschreiten** eines programmierten Helligkeitswertes. Die End-Position der Jalousie ist durch Positionierung des Sensors an der Fensterscheibe individuell wählbar.

Anwendungen: Sonnenschutz am Bildschirmarbeitsplatz, Sonnenschutz für Blumenfenster oder Treibhäuser etc.

Die Dämmerungsfunktion ermöglicht automatisches Abfahren der Jalousie nach **Unterschreiten** eines programmierten Helligkeitswertes. Die Jalousie fährt in die untere Endlage. Die Position des Sensors an der Fensterscheibe ist individuell wählbar.

Anwendung: Abfahren der Jalousie bei Eintritt der Dunkelheit.

Lieferform

- ① Sonnensensor
- ② Anschlussklemme
- ③ Isolierschlauch

Technische Daten

Max. Empfindlichkeit der Fotodiode	: bei λ ca. 850 nm
Max. anschließbare Anzahl:	: 1 Stk. (keine Parallelschaltung)
Temperaturbereich:	: -30 °C bis +70 °C
Schutzart:	: IP 54
Verlängerung der Sensorleitung	: max. 10 m mit J-Y (St) Y 2x2x0,6 mm

Bei Verlängerung der Sensorleitung 30 cm Abstand zu netzführenden Leitungen halten.

Allgemeine Hinweise

- Ein defektes Gerät ist an die zuständige Geschäftsstelle der Siemens AG zu senden.
- Bei zusätzlichen Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support:

☎ **+49(0) 180 50 50 222**
 ☎ **+49(0) 180 50 50 223**
 ✉ adsupport@siemens.com

SIEMENS

CE

DELTA i-system

Jalousiesteuerung Sonnensensor 5TC1 526
für Jalousiesteuerung Komfort

Shutter control sun sensor
for shutter control 'comfort'

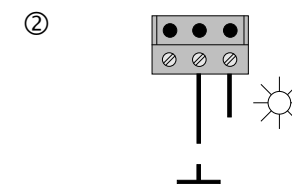
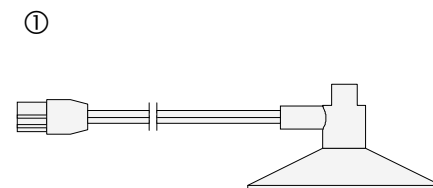
D GB F E

Bedien- und Montageanleitung

Operating and installation instructions

Stand: August 2002
251652.41.12 „a“

826 181 07 08.2002



SIEMENS



DELTA i-system

Capteur solaire pour commande de stores et volets roulants
5TC1 526
pour interrupteur horaire 'Komfort'

Control de persianas, sensor solar
para control de persianas „Komfort“



Notice de montage et de service

Instrucciones de mando y de montaje

(F)

Fonction

Le capteur solaire, combiné à l'interrupteur horaire 'Komfort', permet l'exécution des fonctions protection solaire et crépuscule.

Le capteur solaire est connecté à l'interrupteur horaire 'Komfort' à l'aide d'un connecteur ou à l'insert de commande pour stores et volets roulants sans entrée de commande secondaire avec une borne à vis.

Pour la pose encastrée, le câble du capteur est raccordé à l'insert à l'aide d'une borne à vis.

Installation

Important : le câble du capteur solaire est sous très basse tension de sécurité (SELV). Observer les prescriptions d'installation selon VDE 0100.

Connexion du capteur, voir notice de montage et de service *Insert de commande pour stores et volets roulants sans entrée de commande secondaire.*

Capteur solaire

Fixer le capteur solaire (figure ①) à la vitre de la fenêtre à l'aide de la ventouse.

- Nettoyer et sécher la vitre de la fenêtre.
- Nettoyer la ventouse et l'humecter.
- Presser le capteur sur la vitre de la fenêtre.

La fonction de protection solaire permet la descente automatique du volet roulant dès que la valeur de luminosité devient **supérieure** à la valeur de luminosité programmée. La position finale du volet roulant peut être sélectionnée individuellement en positionnant le capteur en conséquence.

Application: protection solaire pour le travail sur ordinateur, protection solaire pour les plantes derrière les fenêtres ou pour les serres etc.

La fonction crépuscule permet la descente automatique du volet roulant dès que la valeur de luminosité devient **inférieure** à la valeur de luminosité programmée. Le volet roulant descend en position finale. La position du capteur sur la vitre de la fenêtre peut être sélectionnée individuellement.

Application: descente du volet roulant à la tombée du jour.

Nomenclature de la fourniture

- ① capteur solaire
- ② borne de connexion
- ③ gaine isolante

Données techniques

Sensibilité maximum de la photodiode	: pour λ ca. 850 nm
Nombre connectable maximum	: 1 (pas de couplage parallèle)
Plage de température	: -30 °C à +70 °C
Indice de protection	: IP 54
Prolongation du câble du capteur	: 10 m maximum avec J-Y (St)Y 2x2x0,6 mm

En cas de prolongation du câble du capteur, veiller à rester à une distance suffisante des câbles sous tension.

Remarques générales

- Les appareils défectueux sont à envoyer à la succursale compétente de Siemens AG.
- Pour toute question supplémentaire, prière de vous adresser à notre Support technique :



+49(0) 180 50 50 222
+49(0) 180 50 50 223
adsupport@siemens.com

(E)

Funcionamiento

El sensor solar posibilita, junto con el mando de persianas «Komfort», las funciones «protección antisolar» y «crepúsculo».

La conexión del sensor solar se efectúa a través de un enchufe en el reloj de persiana «Komfort» o por medio de un borne roscado en el inserto de mando de persianas sin entrada de equipos secundarios.

Para la colocación empotrada, la línea del sensor se conecta al inserto a través de un borne roscado.

Instalación

Importante: La línea del sensor está bajo voltaje bajo de seguridad (SELV). Observar las prescripciones de instalación según VDE 0100.

Para informaciones acerca de la conexión del sensor, véanse las instrucciones de mando y montaje del inserto de mando de persianas sin entrada de equipos secundarios.

Sensor solar

El sensor solar (figura ①) se fija por medio de la ventosa en el cristal de la ventana.

- Limpiar el cristal y secarlo
- Limpiar la ventosa del sensor y humedecerla
- Apretar el sensor al cristal de la ventana

La función de protección antisolar posibilita la bajada automática de la persiana después de exceder un valor de intensidad de luz programado. La posición final de la persiana puede seleccionarse individualmente posicionando correspondientemente el sensor en el cristal de la ventana.

Aplicación: protección antisolar en puestos de trabajo con pantalla de computadora, protección antisolar para ventanas con flores o invernaderos etc.

La función de crepúsculo posibilita la bajada automática de la persiana después de bajar por debajo de un valor de intensidad de luz programado. La persiana se mueve a la posición final inferior. La posición del sensor en el cristal de la ventana puede seleccionarse individualmente.

Aplicación: bajada de la persiana al anochecer.

Forma de entrega

- ① Sensor solar
- ② Borne de conexión
- ③ Tubo flexible de aislamiento

Datos técnicos

Sensibilidad máx. del fotodiodo	: a l aprox. 850 nm
Número máx. de sensores:	: 1 unidad (ninguna conexión en paralelo)
Gama de temperaturas:	: -30 °C a +70 °C
Grado de protección:	: IP 54
Prolongación de la línea del sensor	: máx. 10 m con J-Y (St)Y 2x2x0,6 mm

Al prolongar la línea del sensor, mantener una distancia de 30 cm a los conductores bajo tensión de red.

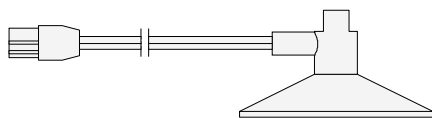
Indicaciones generales

- Un equipo defectuoso debe enviarse a la sucursal competente de la Siemens AG.
- En caso de preguntas más detalladas, rogamos contacten nuestro departamento de asistencia técnica:

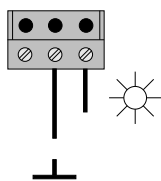


+49(0) 180 50 50 222
+49(0) 180 50 50 223
adsupport@siemens.com

①



②



③

